

INTERNATIONAL STANDARD NORME INTERNATIONALE



3261

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Fire tests — Vocabulary

First edition — 1975-10-15

Essais au feu — Vocabulaire

Première édition — 1975-10-15

UDC/CDU 69.02 : 699.81 : 620.1 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 3261-1975 (E/F)

Descriptors : fire tests, vocabulary / **Descripteurs** : essai de comportement au feu, vocabulaire.

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO Member Bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO Technical Committees. Every Member Body interested in a subject for which a Technical Committee has been set up has the right to be represented on that Committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the Technical Committees are circulated to the Member Bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 3261 was drawn up by Technical Committee ISO/TC 92, *Fire tests on building materials and structures*, and circulated to the Member Bodies in October 1973.

It has been approved by the Member Bodies of the following countries :

Australia	Hungary	South Africa, Rep. of
Austria	India	Spain
Belgium	Ireland	Sweden
Bulgaria	Israel	Thailand
Canada	Italy	Turkey
Czechoslovakia	New Zealand	United Kingdom
Denmark	Norway	U.S.A.
Egypt, Arab Rep. of	Poland	Yugoslavia
France	Portugal	
Germany	Romania	

No Member Body expressed disapproval of the document.

© International Organization for Standardization, 1975 •

Printed in Switzerland

AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration de Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

La Norme Internationale ISO 3261 a été établie par le Comité Technique ISO/TC 92, *Essais de comportement au feu des matériaux de construction et des éléments de bâtiments*, et soumise aux Comités Membres en octobre 1973.

Elle a été approuvée par les Comités Membres des pays suivants :

Afrique du Sud, Rép. d'	France	Roumanie
Allemagne	Hongrie	Royaume-Uni
Australie	Inde	Suède
Autriche	Irlande	Tchécoslovaquie
Belgique	Israël	Thaïlande
Bulgarie	Italie	Turquie
Canada	Norvège	U.S.A.
Danemark	Nouvelle-Zélande	Yougoslavie
Égypte, Rép. arabe d'	Pologne	
Espagne	Portugal	

Aucun Comité Membre n'a désapprouvé le document.

© Organisation Internationale de Normalisation, 1975 •

Imprimé en Suisse

Fire tests — Vocabulary

SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This International Standard defines terms applicable to fire tests, in English and French.

In other contexts, these terms may have received supplementary definitions having sometimes a statutory character.

Although they do not always incorporate as many details as the definitions contained in national standards, the object of the present definitions is to constitute a common basis for the national definitions.

NOTE — A blank has been left where, in one of the two languages in question, no term exists which corresponds exactly to the definition given.

DEFINITIONS

1 combustion : Reaction of a substance with oxygen¹⁾ with release of heat generally accompanied by flaming and/or glowing and/or emission of smoke.

2 burn (*intransitive verb*) : To undergo combustion.

3 combustible : Capable of undergoing combustion.²⁾

4 non-combustible : Not capable of undergoing combustion.²⁾

5 ignite : To initiate combustion.

6 ignition : Initiation of combustion.³⁾

7 ignitable : Capable of being ignited.

8 flame (*noun*) : (Zone of) combustion in the gaseous phase, with emission of light.⁴⁾

1) Apart from exceptional cases, the concentrations of oxygen to be considered do not exceed those normally found in air.

2) See also the test conventions of ISO/R 1182, *Non-combustibility test for building materials*.

3) The term "ignition" in French has a very different meaning (see term 15).

4) Does not include "cold flames", which will be defined in a future International Standard.

Essais au feu — Vocabulaire

OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme Internationale définit, en anglais et en français, des termes applicables aux essais au feu.

Ces termes peuvent avoir reçu par ailleurs des définitions complémentaires ayant parfois un caractère réglementaire.

Sans prétendre être aussi détaillées que les diverses définitions nationales, ces définitions visent à constituer une base commune pour les définitions nationales.

NOTE — Lorsqu'il n'existe pas, dans l'une des langues considérées, de terme correspondant exactement à la définition donnée, un blanc est laissé à la place.

DÉFINITIONS

1 combustion : Réaction d'un corps avec l'oxygène¹⁾ avec dégagement de chaleur, phénomène généralement accompagné d'une émission de flammes et/ou d'incandescence et/ou d'émission de fumée.

2 brûler : Être en état de combustion.

3 combustible : Susceptible de brûler.²⁾

4 incombustible : Non susceptible de brûler.²⁾

5 allumer : Engendrer une combustion.

6 allumage : Action d'allumer.³⁾

7 alluable : Susceptible d'être allumé.

8 flamme : (Zone de) combustion de gaz avec émission de lumière.⁴⁾

1) Sauf cas exceptionnel, les concentrations en oxygène à considérer ne dépassent pas celles que l'on rencontre normalement dans l'air.

2) Voir par ailleurs les conventions d'essais de l'ISO/R 1182, *Essai de non-combustibilité des matériaux de construction*.

3) Le terme « ignition » a en français un sens très différent (voir terme 15).

4) Ne concerne pas les « flammes froides » qui ne sont pas définies dans une Norme Internationale.